

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

проф. к.п.н. Галины Николовой Шамониной,

Варненский свободный университет им. Черноризца Храбра

о материалах, представленных для участия в конкурсе

на замещение академической должности „доцент“

Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского

в области высшего образования 2. Гуманитарные науки,

по профессиональному направлению 2.1. Филология (Современный китайский язык - Лингвокультурология)

В конкурсе на замещение академической должности „доцент“, объявленном в „Государственной газете“ („Държавен вестник“), № 98 от 19 ноября 2024 г. и на сайте Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского для кафедры русской филологии филологического факультета, в качестве кандидата участвует главный ассистент к.ф.н. Элица Димитрова Миланова из Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского.

1. Общее представление процедуры и кандидата

Приказом Ректора Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского № РД-22-435 от 18 февраля 2025 г. я назначена членом научного жюри конкурса на замещение академической должности „доцент“ в Пловдивском университете в области высшего образования 2. Гуманитарные науки, по профессиональному направлению 2.1. Филология (Современный китайский язык - Лингвокультурология), объявленного для кафедры русской филологии филологического факультета.

Для участия в объявленном конкурсе поступили документы главного ассистента к.ф.н. Элицы Димитровой Милановой из Пловдивского университета, являющейся единственным кандидатом.

Представленные кандидатом материалы на бумажном и электронном носителях соответствует Правилам развития академического состава ПУ и включают все требуемые документы.

Кандидат представил для участия в конкурсе 13 научных трудов, из которых 1 хабилитационный труд (монографию), 1 книгу (монографию) на основе защищенной диссертационной работы, 2 студии, 9 статей и докладов. Для рецензирования принимаются 12 из них — 1 хабилитационный труд, 2 студии, 9 статей и докладов. Публикации сделаны в болгарских изданиях и представлены в полнотекстовом варианте.

1.1. Краткие биографические данные кандидата

Главный ассистент к.ф.н. Элица Миланова окончила Пловдивский университет по специальности *„Прикладная лингвистика с русским и китайским языками“* в 2014 году. В 2016 году она получила степень магистра по специальности *„Перевод для европейских институтов (один язык). Перевод и межкультурная коммуникация“*. В 2021 году стала кандидатом филологических наук в Пловдивском университете. В 2023 году избрана главным ассистентом в области высшего образования 2. Гуманитарные науки по профессиональному направлению 2.1. Филология (Славянские языки: Лингвокультурология).

Главный ассистент к.ф.н. Э. Миланова имеет 14 лет трудового стажа, из которого 6 лет она работает преподавателем.

Она постоянно повышает свою профессиональную квалификацию: прошла специализацию по китайскому языку в Даляньском университете иностранных языков в Китае (сентябрь 2012 - июль 2013), в методических школах Института „Конфуций“ в Университете Лоранда Этвеша в Венгрии (2015, 2016, 2017 и 2018) и в РУДН в России (2018). Она также провела 3 академические мобильности в Польше (2024), Сербии (2023) и Италии (2023). Кандидат принимает участие и в 6 международных и национальных научных проектах в качестве исследователя.

1.2. Личные впечатления

Знаю Э. Миланову со студенческих и аспирантских лет по ее участию в международных студенческих событиях и научных форумах ПУ. Она ответственная и талантливая, преданная своей профессии, креативная и дипломатичная в работе со студентами и преподавателями из разных стран.

2. Общая характеристика деятельности кандидата

2.1. Оценка учебно-педагогической деятельности

Моя оценка учебно-педагогической деятельности кандидата высокая.

Согласно представленным документам для объявленного конкурса, у кандидата есть требуемая обязательная учебная нагрузка. Главный ассистент к.ф.н. Э. Миланова читает лекции и ведет практически занятия по 10 учебным дисциплинам как обязательным, элективным и факультативным в трех специальностях, участвует в разработке материалов для государственных экзаменов по китайскому языку, является рецензентом дипломных работ и руководителем успешно защитившегося дипломника. Она успешно выполняет различные академические и административные задачи, такие как участие в государственных экзаменационных комиссиях, организация мероприятий или научных форумов, консультации со студентами и другие. Хотела бы особо отметить её академическое и профессиональное наставничество студентов для участия в конференциях с докладами.

2.2. Оценка научной и научно-прикладной деятельности кандидата

Тематика представленных научных трудов актуальна и представляет главного ассистента к.ф.н. Элицу Миланову как междисциплинарного исследователя. Публикации соответствуют области и профессиональному направлению объявленного конкурса.

Хабилитационный труд главного ассистента к.ф.н. Элицы Милановой - „Мифологические метаморфозы» (Пловдив: Арена Принт, 2024) в объеме 196 страниц включает предисловие, пять глав, заключение, два приложения и библиографию. Выводы автора основаны на углубленном изучении существующих литературных источников и накопленном практическом опыте в исследуемой области. Указано 149 библиографических источников (на русском, болгарском, английском, китайском и сербском языках), 5 словарей, 3 энциклопедии, 1 атлас и 16 изображений. Более 60 из указанных источников опубликованы в последние десять лет.

Монография представляет собой актуальный труд с углубленным научным и полезным прикладным профилем. Лингвокультурологическая ценность китайской

и славянской мифологической картины мира рассматривается через призму инновационных авторских идей использования мифологии, представленной в различных дискурсах и жанрах современной культуры.

На мой взгляд, исследовательские задачи выполнены — предложена многогранная, систематизированная и хорошо структурированная разработка научной проблемы. Пять глав исследования содержат углубленный самостоятельный анализ, а выводы автора касаются места мифологии в современном мире, феномена «информационного искажения», принципов медийного сторителлинга мифологических образов и их превращения в рыночный продукт. В пятой главе особым достижением исследователя считаю связь поколенческих характеристик современных обучаемых с разработанными авторскими стратегиями геймификации с целью оптимизации процесса обучения иностранному языку.

Монография содержит исследования и приложения, которые могут быть полезны как студентам-филологам и аспирантам, так и специалистам, исследователям и обычным читателям, интересующимся мифологией. Она полезна как в теоретическом, так и в прикладном плане.

Представленные для участия в конкурсе другие научные публикации анализируют различные аспекты междисциплинарных научных исследований автора: лингвокультурологический потенциал культурно значимых единиц мифологического сознания в сопоставительном плане (№3, 4, 5, 9); лингвокультурологический элемент как обязательная часть обучения иностранному языку (№1, 2, 6, 8); вербализация культурной памяти: универсальность и специфика (студии №1, 2; статья №7). Нет различий между подходами и анализом, использованными в хабилитационном труде и представленных научных публикациях.

Следует отметить, что две статьи были опубликованы в реферативном и индексируемом в Web of Science болгарском научном издании, а другие — в научных сборниках, которые рецензированы и пользуются высокой академической репутацией.

2.3. Результаты (научные, научно-прикладные, прикладные) и цитирования

Представленные публикации представляют собой вклад в конкурсную область и имеют бесспорное практическое применение. Кандидат предоставил респектабельную справку с описанием конкретных достижений и результатов своих научных исследований. Считаю, что достижения автора даны очень подробно и могут быть обобщены.

Хотелось бы отметить следующие конкретные достижения

1. В теоретическом плане:

- впервые разработано теоретическое лингвокультурологическое сопоставительное исследование метаморфоз мифологических образов китайской и славянской мифологии от древности до наших дней, представленных в различных дискурсах и жанрах массовой культуры;
- новаторским является теоретическое исследование вида и степени информационного искажения мифологических образов как процесса, ведущего к подмене культурной памяти;
- исследован устойчивый алгоритм этапов стандартного развития трансмедийного сторителлинга.

2. В научно-прикладном плане:

- отдельные дискурсы массовой культуры (литература, кино, игры, интернет-мемы) рассмотрены как различные по функции сферы для раскрытия потенциала мифа и трансформации мифологических образов;
- разработаны авторские модели упражнений игр и заданий, основанных на трансмедийности, и предложена модель междисциплинарного урока для создания эмоционально положительных предпосылок для успешного обучения;
- инновационным является представление мифологии как рыночного продукта и зоны пересечения маркетинговых стратегий через анализ целевых групп потребителей мифологического контента, карты эмпатии и дифференцированные стратегии привлечения;

- разработан авторский «Мифологический указатель» как лингводидактический инструмент в обучении иностранным языкам и культуре.

Научные достижения кандидата отражены в 10 цитированиях в стране и за рубежом, которые не были использованы в другой процедуре. 7 из них — в монографиях и томах с научным рецензированием, 3 — в нереферируемых журналах с научным рецензированием. Цитирования включают фрагменты текстов. 8 из цитирований принадлежат зарубежным авторам, что свидетельствует о международной узнаваемости научных исследований автора.

3. Критические замечания и рекомендации

Нет критических замечаний к рецензируемым материалам.

Рекомендую к.ф.н. Элице Милановой публиковать результаты своей научно-исследовательской деятельности в реферативных и индексируемых в мировых базах данных научных изданиях с целью их широкой популяризации.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Документы и материалы, представленные главным ассистентом к.ф.н. Элицей Димитровой Милановой, соответствуют всем требованиям Закона о развитии академического состава Республики Болгария (ЗРАСРБ), Правил его применения и Правил Пловдивского университета имени Паисия Хилендарского.

Кандидат представил **достаточное** количество научных трудов, опубликованных после трудов, использованных при получении ученой степени „кандидата наук“ и в конкурсе на замещение академической должности „главный ассистент“. В исследованиях кандидата содержатся оригинальные научные и научно-прикладные вклады, получившие международное признание, часть из которых опубликована в журнале, индексируемом в Web of Science. Научная и преподавательская квалификация главного ассистента к.ф.н. Элицы Милановой **несомненна.**

Результаты к.ф.н. Э. Милановой, достигнутые в учебной и научно-

исследовательской деятельности, **полностью** соответствуют минимальным национальным требованиям согласно ст. 26 ЗРАСРБ и требованиям Правил о развитии академического состава ПУ для замещения академической должности „доцент" по профессиональному направлению 2.1. Филология (Современный китайский язык - Лингвокультурология).

После ознакомления с представленными для участия в конкурсе материалами и научными трудами, анализа их значимости и содержащихся в них научных и научно-прикладных результатов, даю свою **положительную** оценку кандидатуре и **рекомендую** научному жюри подготовить доклад-предложение Факультетному совету Филологического факультета об **утверждении главного ассистента к.ф.н. Элицы Димитровой Милановой на замещение академической должности «доцент» в Пловдивском университете им. Паисия Хилендарского** в области высшего образования 2. Гуманитарные науки, по профессиональному направлению 2.1. Филология (Современный китайский язык - Лингвокультурология).

2 апреля 2025 г.

Подготовила заключение:

(проф. к.п.н. Галина Шамонина)